



AC - 182

Signalleitung - Signal cables - Câble-signal

Anwendung

Mehradrige Mess- und Datenleitung mit erweitertem Temperaturbereich zur Übertragung von statischen und dynamischen Messsignalen.

Application

Multi-core signal and data cable with specialised temperature range for transmission of static and dynamic measured signals.

Utilisation

Câbles multibrins de mesure et de données à gamme de température élargie, utilisés pour la transmission de signaux de mesure statiques ou dynamiques.

Technische Daten	Technical Data	Données techniques
Aufbau	Design	Constitution
4 Adern verseilt mit Geflechschirm	4-core stranded cable with braided shield.	4 (quatre) brins toronnés avec tresse de blindage.
Aderfarben	Core colours	Couleurs des brins
weiss, gelb, rot, schwarz	white, yellow, red, black	blanc, jaune, rouge, noir
Außenmantel	External insulation	Isolant
PTFE	PTFE	PTFE
Mantelfarbe	External colour	Couleur de l'isolant
grau	grey	gris
Außendurchmesser	External insulation diameter	Diamètre extérieur
ca. 4 mm	approx. 4 mm	env. 4 mm
Biegeradius	Bending radius	Rayon de courbure maximum
≥ 30 mm	≥ 30 mm	≥ 30 mm
Leiter	Conductor	Conducteurs
AWG24 - 19	AWG24 - 19	AWG24 - 19
Bezeichnung	Description	Désignation
JE 5Y(C4) 5Y	JE 5Y(C4) 5Y	JE 5Y(C4) 5Y

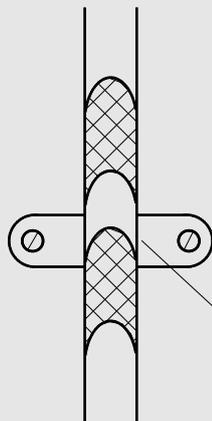
Elektrische Eigenschaften	Electrical characteristics	Caractéristiques électriques
Betriebsspannung	Operating voltage	Tension de service
max. 600 V	max. 600 V	600 V maxi.
Leiterwiderstand	Conductor resistance	Résistance linéique
max. 84 Ω / km	max. 84 Ω / km	84 Ω / km maxi.
Kabelkapazität	Cable capacity	Capacité linéique
ca. 67 nF / km gemessen: Ader gegen Ader, restliche Adern und Schirm offen	approx. 67 nF / km measured: core against core, remaining core and screen open	env. 67 nF / km Mesure: brin à brin, les autres brins et le blindage étant ouverts

Prüfspannung 1500 V, AC gemessen: Ader gegen Schirm	Test voltage 1500 V, AC measured: core against screen	Tension d'essai 1500 V, c.a. Mesure : entre chaque brin et le blindage
Induktivität ca. 5,03 mH / km	Inductivitty approx. 5.03 mH / km	Inductance linéique env. 5,03 mH / km
Zulässige Umgebungstemperatur bei fester Verlegung -50 °C ... + 200 °C	Permissible ambient temperature with fixed installation -50 °C ... + 200 °C	Température ambiante admissible Pour une installation per- manente : -50 °C ... + 200 °C

**Hinweise zur
Leitungsverlegung**

Tips for laying the cable

**Recommandations de
câblage**



Großflächige Kontaktierung des Kabelschirms
Large area contact of the cable shield
Mise en contact couvrant du blindage

AC112 (050503)

- Beachten Sie, dass Verlegung und Anschluss der Leitungen nur durch EMV-kundige Elektrofachkräfte durchgeführt wird.
- Schützen Sie die Leitung vor mechanischer Beschädigung (z.B. Quetschen, Dehnen, Knicken der Leitung, Abrieb der Isolation).
- Beachten Sie die Biegeradien !
- Verlegen Sie Messleitungen mit einem Mindestabstand von 1 m zu den Netzleitungen.
- Kreuzen Sie notfalls mit den Messleitungen Netzleitungen rechtwinklig.
- Führen Sie den Schirmanschluss möglichst großflächig aus.
- Beachten Sie die Anschluss Hinweise des jeweiligen Gerätehandbuches
- Ensure that the laying and connecting of cables is done only by personnel qualified in electrical cabling techniques.
- Protect the cable against mechanical damage (e.g. crushing, stretching, kinking the cable and abrasion of the insulation).
- Observe the permissible minimum bending radius !
- Maintain at least 1 metre distance between signal cables and power cables.
- Signal cables should cross power cables only at right-angles.
- Make contact with the shield over the largest possible area.
- Observe the connection instructions of the respective instrument handbook
- Le câblage et les raccordements doivent être effectués selon les règles de l'art, en matière de CEM (compatibilité électromagnétique).
- Le câble doit être protégé contre toute détérioration mécanique: frottement, pincement, étirement, dénudement (des isolants).
- Le rayon de courbure doit être supérieur aux valeurs spécifiées à la page précédente.
- Le câble-signal doit toujours être éloigné d'au moins 1 mètre de tout câble de puissance.
- Lorsqu'un câble-signal doit croiser un câble de puissance, l'angle formé par ces deux câbles doit être de 90°.
- Le raccordement du blindage doit être réalisé sur la plus large surface possible.
- Les brins doivent être raccordés conformément aux instructions des manuels d'installation des différents appareils.